

Додаткова угода № 1
до Договору про закупівлю послуг № 735
від 21 червня 2023 року

м. Тернопіль

« 25 » листопада 2023 року

Головне управління Національної поліції в Тернопільській області (далі – **Замовник**), в особі начальника Зюбаненка Сергія Вікторовича, що діє на підставі Положення про Головне управління Національної поліції в Тернопільській області, затвердженого наказом Національної поліції України від 06.11.2015 №36 в редакції Наказу Національної поліції України від 10.06.2020 № 445, з однієї сторони та **Товариство з обмеженою відповідальністю «Міжнародні бізнес рішення»** (далі – **Виконавець**), в особі директора Пашаєва Бориса Вахидовича, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, разом – Сторони, керуючись п.1.3, пп.1 п.11.6, п. 12.10 Договору про закупівлю послуг № 735 від 21 червня 2023 року (далі – **Договір**) та у відповідності до п.п. 1 п. 19 постанови Кабінету Міністрів України від 12.10.2022 р. №1178 «Про затвердження особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, передбачених Законом України «Про публічні закупівлі», на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування» (із змінами та доповненнями), а саме: зменшення обсягів закупівлі, зокрема з урахуванням фактичного обсягу видатків замовника уклали дану додаткову угоду № 1 від «25» листопада 2023 року (далі – **Додаткова угода**) до Договору про наступне:

1. Сторони домовилися зменшити обсяг закупівлі за Договором у зв'язку із зменшенням обсягів закупівлі сторони, також домовилися зменшити суму Договору на 2 198 грн. 53 коп. та викласти п.3.1. новій редакції:

«Ціна договору становить 134 064 грн. 62 коп. (сто тридцять чотири тисячі шістьдесят чотири грн. шістьдесят дві коп.).».

2. Враховуючи зменшення обсягів закупівлі сторони домовилися викласти Додаток № 1 «Специфікація» до Договору про закупівлю послуг № 735 від 21 червня 2023 року.

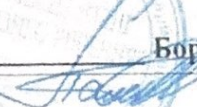
3. Інші умови Договору залишаються незмінними і Сторони підтверджують по них свої зобов'язання.

4. Дана Додаткова угода є невід'ємною частиною Договору про закупівлю послуг № 735 від 21 червня 2023 року.

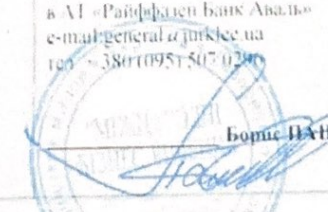
5. Дана Додаткова угода набуває чинності з моменту її підписання сторонами і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань, але не пізніше 31 грудня 2023 року, а в частині виконання зобов'язань до повного їх виконання.

6. Ця Додаткова угода складена у трьох автентичних примірниках, які мають однакову юридичну силу, один примірник – Виконавцю, два примірника – Замовнику.

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ЗАМОВНИК	ВИКОНАВЕЦЬ
Головне управління Національної поліції в Тернопільській області 46001, м. Тернопіль вул. Валова, 11 р/р UA108201720343110002000092601 Код ЄДРПОУ 40108720 банк ДКСУ м. Київ. МФО 820172 Код ЄДРПОУ 40108720   Сергій ЗЮБАНЕНКО	ТОВ «Міжнародні бізнес рішення» 01032, м. Київ, вул. Назарівська буд. 19. офіс 8 Код ЄДРПОУ 39299297 р/р UA 363808050000000026005655265 в АТ «Райффазен Банк Аваль» e-mail: general@jurklee.ua тел. + 380 (095) 507 0296   Борис ПАШАЄВ

Специфікація		
Орієнтовний перелік іноземних мов	Орієнтовна вартість за одиницю (грн.)	Орієнтовний обсяг за одиницю виміру перекладу – 1 сторінка (за 1860 символів з пробілами)
Азербайджанська		
Англійська		
Арабська		
Білоруська		
Болгарська		
Вірменська		
В'єтнамська		
Грецька		
Грузінська		
Данська		
Естонська		
Іврит		
Іспанська		
Італійська		
Казахська		
Киргизька		
Китайська		
Корейська		
Латинська	114,99	1165,881
Литовська		
Македонська		
Молдовська/Румунська		
Нідерландська		
Німецька		
Норвезька		
Польська		
Португальська		
Російська		
Сербська		
Словачька		
Словенська		
Таджицька		
Татарська		
Турецька		
Туркменська		
Угорська		
Узбецька		
Фінська		
Французька		
Хорватська		
Чеська		
Шведська		
Японська		
Всього без ПДВ:		134 064,62

ЗАМОВНИК	ВИКОНАВЕЦЬ
Головне управління Національної поліції в Тернопільській області 46001, м. Тернопіль, вул. Валова, 11 р/р UA1082041720343110002000092601 Код ЄДРПОУ 40108720 Банк ДКСУ м. Київ А/ФО 420 772 Код ЄДРПОУ 40108720  Сергій ЗЮБАНЕНКО	ТОВ «Міжнародні бізнес рішення» 01032, м. Київ, вул. Наталівська буд. 19, офіс 8 Код ЄДРПОУ 39299297 р/р UA363808050000000026005655265 в АТ «Райффайген Банк Аваль» e-mail: general@rbr.ua телефон: +380(0)9515070290  Борис ПАНАЧУК